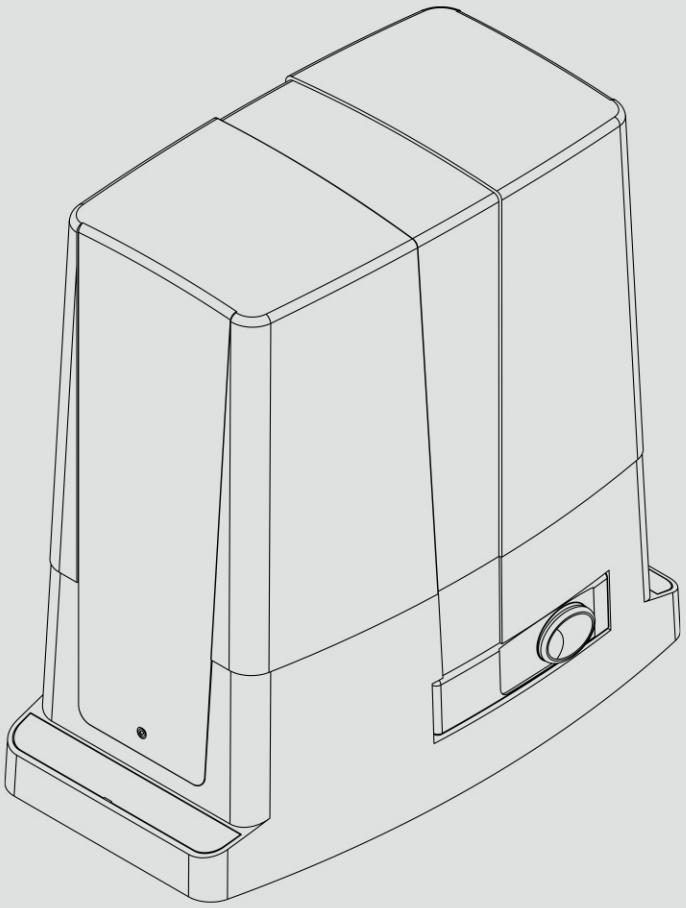
L8542351
07/2008 rev0

BULL 5M
BULL 8M

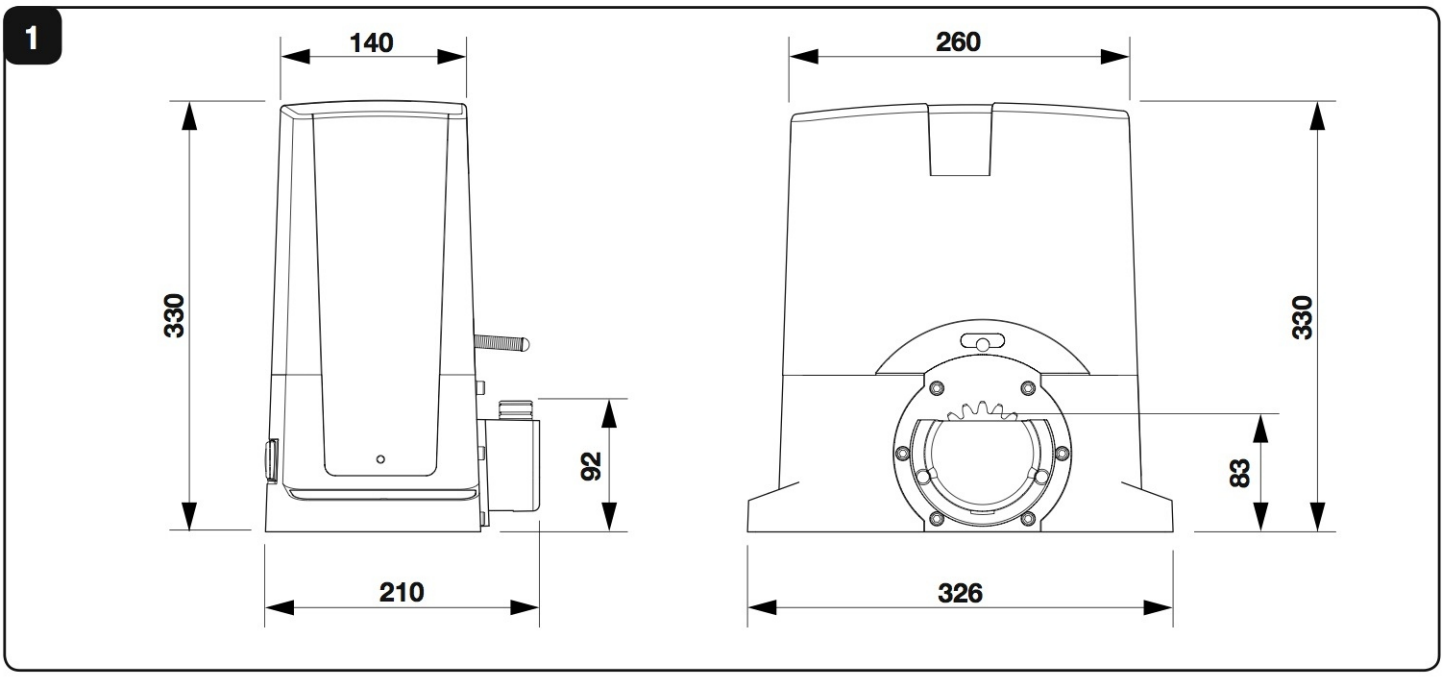


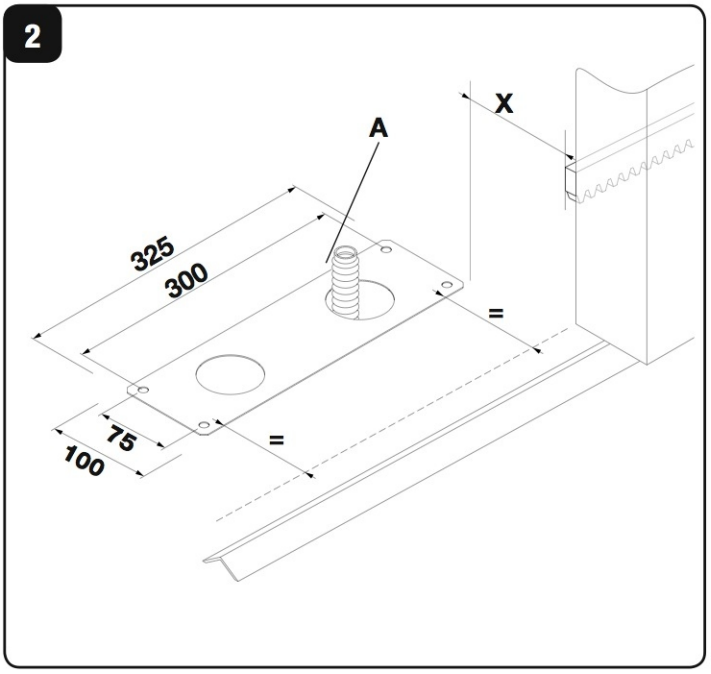
BENINCÀ®
TECHNOLOGY TO OPEN

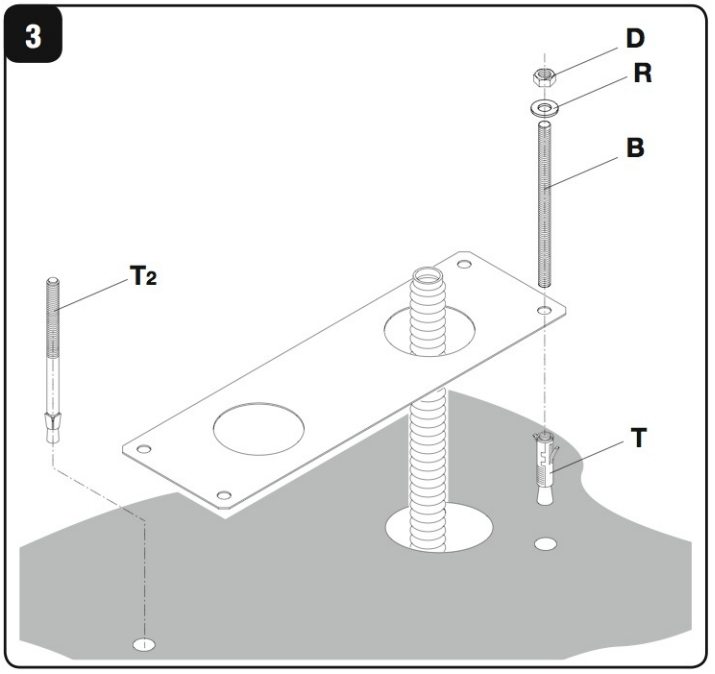
CE

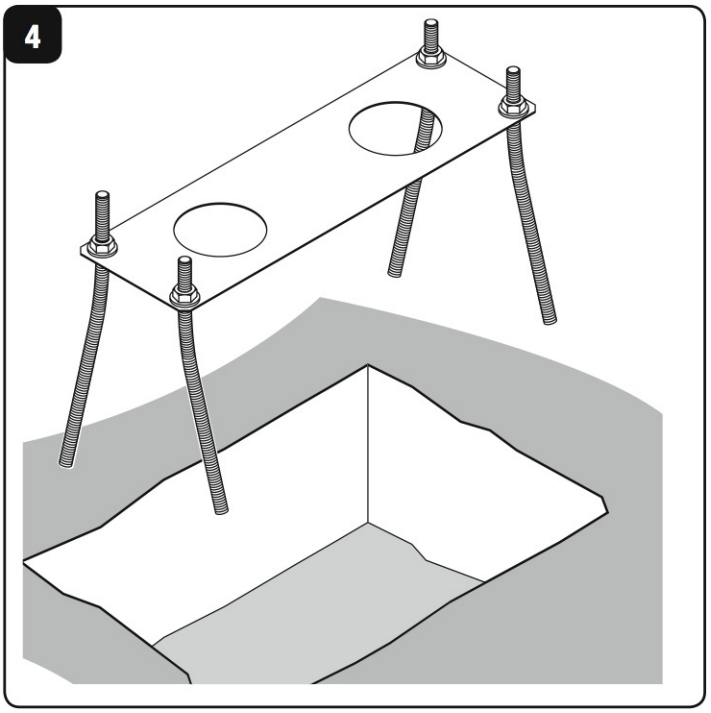
UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE SERRANDE ED AFFINI

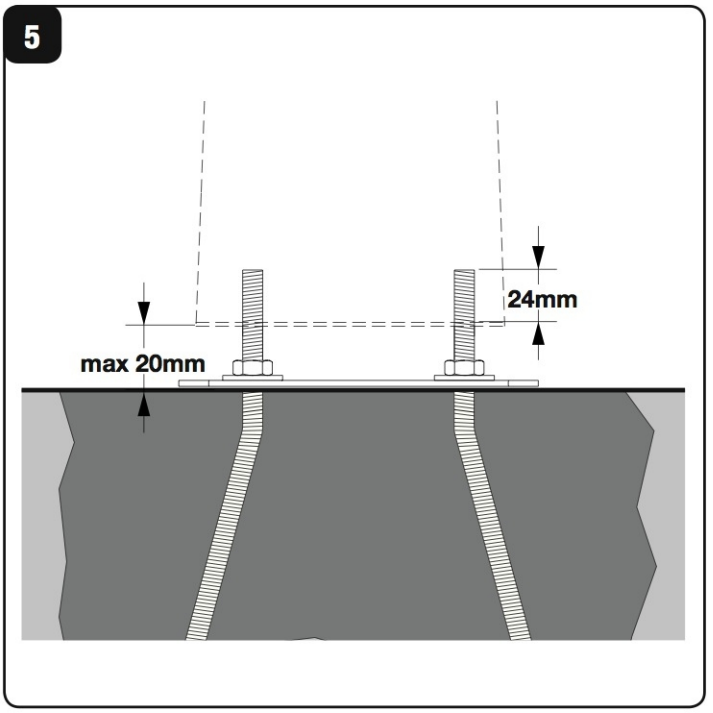
UNAC


1
140
330
92
210
260
330
83
326

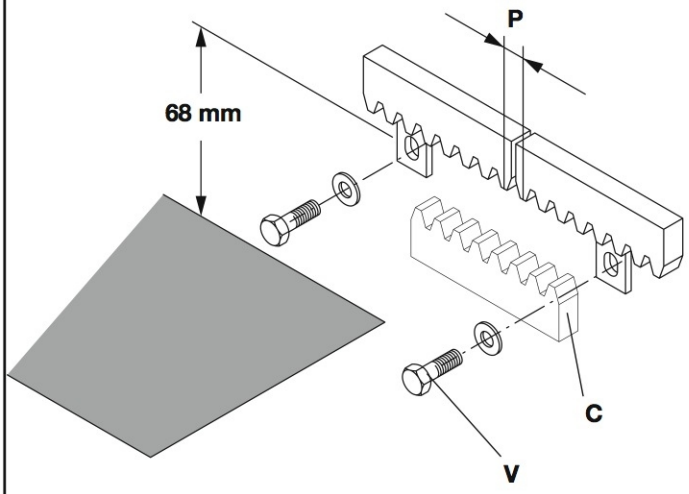

2
A
X
325
300
=
75
100
=


3
D
R
B
T2
T

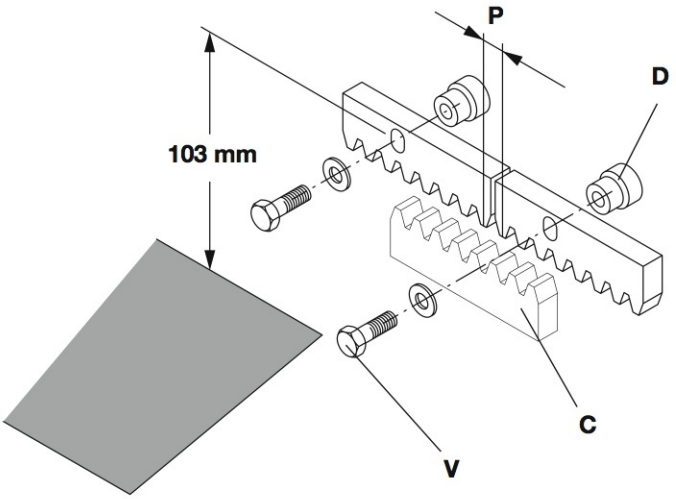

4


5
24mm
max 20mm

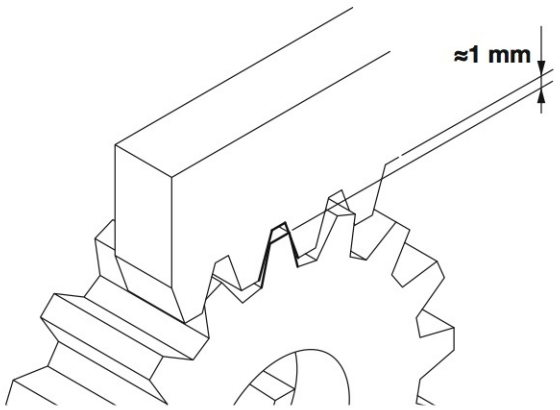
6


P
68 mm
C
V

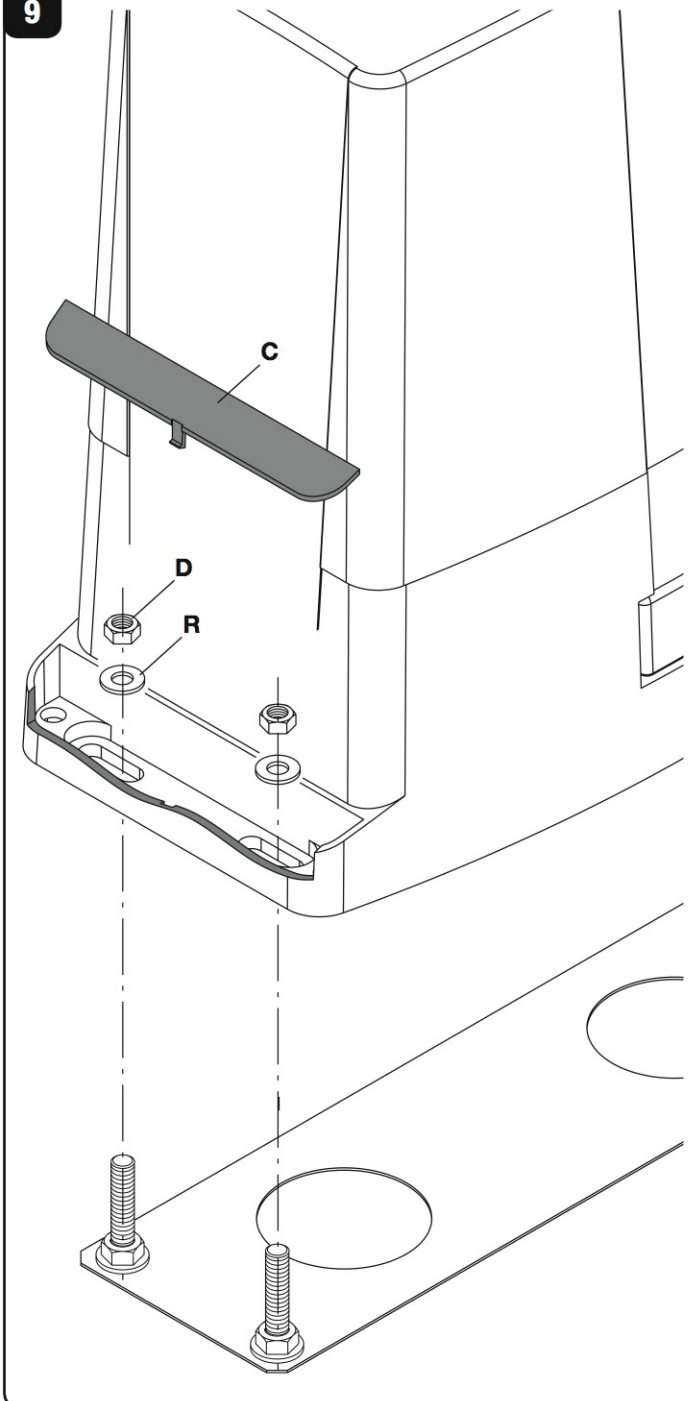
7


P
D
103 mm
C
V

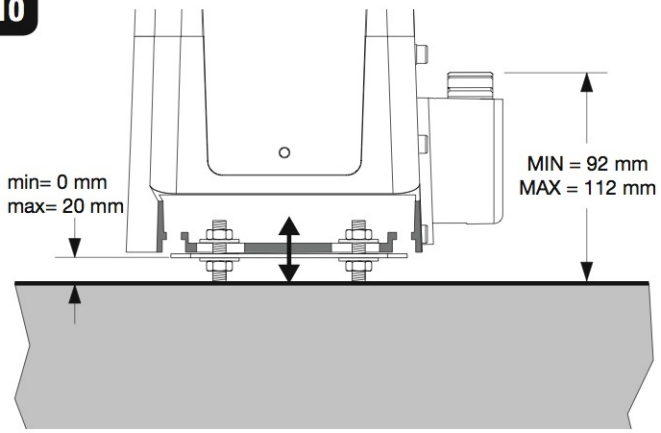
8


≈1 mm

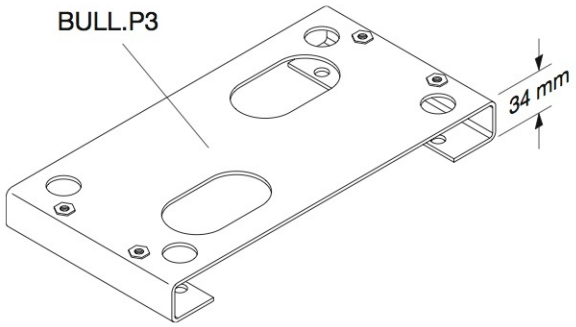
9


C
D
R

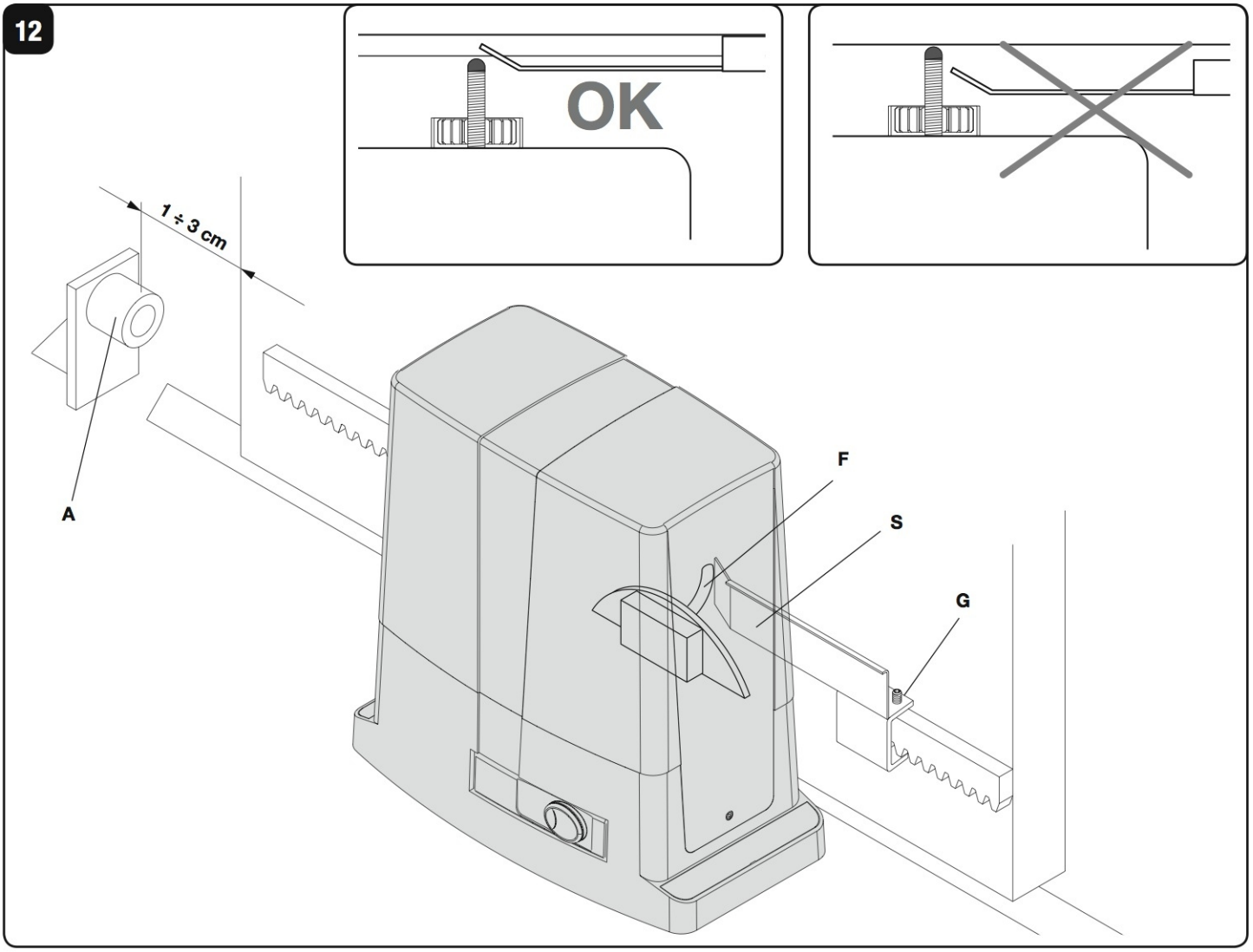
10


min= 0 mm
max= 20 mm
MIN = 92 mm
MAX = 112 mm

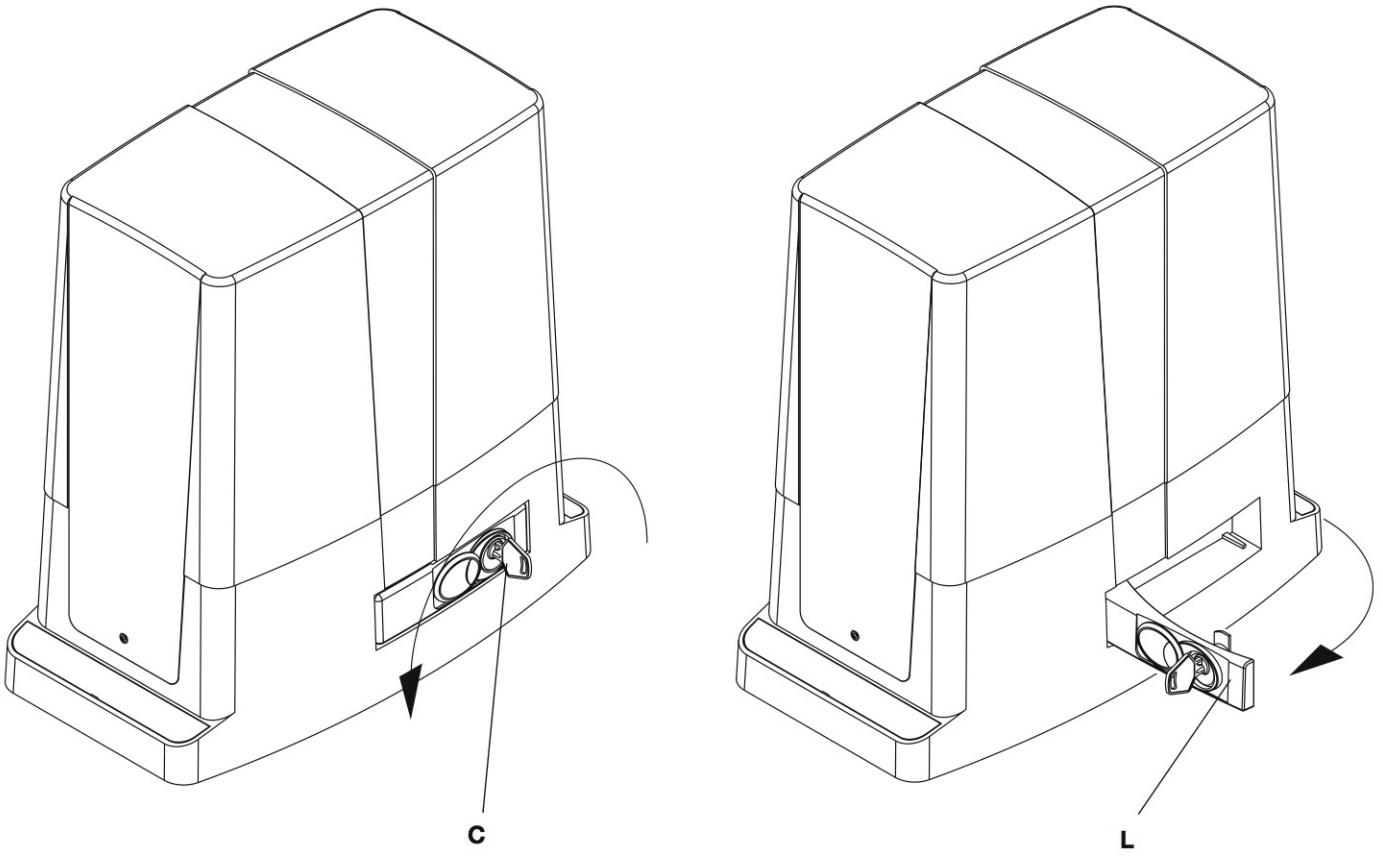
11


BULL.P3
34 mm

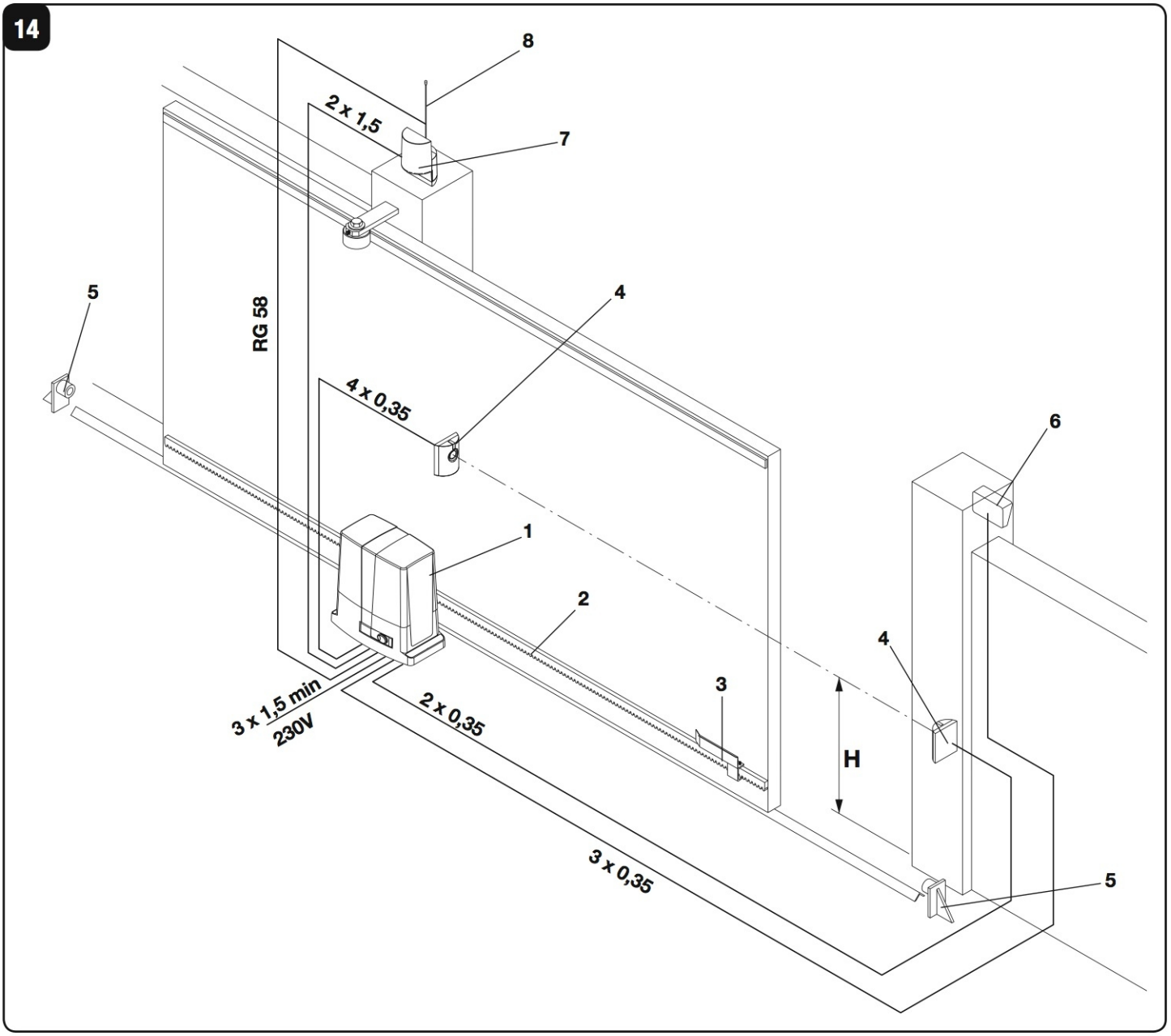
12



13



14



INTRODUCTION

Compliments pour avoir choisi le motoréducteur BULL.
Tous les articles de la vaste gamme de produits Benincà sont le fruit d'une expérience vicennale dans le secteur des automatismes et d'une recherche sans cesse de nouveaux matériaux et technologies de pointe.
Voilà pourquoi aujourd'hui nous sommes à même d'offrir des produits d'extrême fiabilité qui, grâce à leur puissance, efficacité et duré, répondent tout à fiat aux exigences de l'utilisateur final.
Tous nos produits sont couverts par la garantie.
De plus, une police R. C. sur le produits stipulée avec une compagnie d'assurance de primaire importance, couvre d'éventuels dommages à personnes ou biens causés par des défauts de fabrication.

NOTES GENERALES

Automation avec alimentation monophasé 230Vac pour portails coulissants, disponibles dans les versions:
BULL 5M pour portails ayant un poids maxi égal à 500kg
BULL 8M pour portails ayant un poids maxi égal à 800kg
BULL est un monobloc au design raffiné et aux dimensions réduites; il se compose d'un coffret en aluminium qui contient à son intérieur un moteur et un système de réduction irréversible réalisé avec des matériaux à très haute résistance. BULL est équipé d'une fin de course avec fonctionnement à ressort.
Un arrêt d'urgence avec clé personnalisée permet d'actionner manuellement le portail en cas de panne électrique.
La sécurité anti-écrasement est garantie par un dispositif électronique (encodeur et senseur ampérométrique) qui détecte la présence d'éventuels obstacles.

VERIFICATIONS PRELIMINAIRES

Pour le fonctionnement correct de l'automatisme pour portails coulissants, il faudra que la porte
à automatiser puisse satisfaire les caractéristiques suivantes:

- le rail de guidage et ses roues doivent être opportunément dimensionnées et entretenues (à fin d'éviter d'excessifs frottements lors du glissement du portail.
- durant le fonctionnement la porte ne doit pas présente d'excessifs flottements.
- la course d'ouverture et de fermeture doit être limitée par un arrêt mécanique (suivant les normes e vigueur en matière de sécurité).

CARACTERISTIQUES TECNIQUES

	BULL 5M	BULL 8M
Alimentation	230Vac 50Hz	
Puissance absorbée	235 W	280 W
Adsorption	1,3 A	1,5 A
Couple	18 Nm	25 Nm
Intermittence de travail	40%	
Degré de protection	IP54	
Classe d'isolement	F	
Temp. fonctionnement	-20°C / +70°C	
Condensateur	12,5 µF	16 µF
Poids maxi. portail	500kg	800kg
Module crémaillère	M4	
Vitesse d'ouverture	10,5 m/min	10,5 m/min
Bruyance	<70 dB	
Lubrification	CASTROL OPTITEMP LP2	
Poids	10,6 kg	11,4 kg

INSTALLATION

FIG.1

Dimensions hors tout indiquées en in mm.

SCELLEMENT DE LA PLAQUE DE FONDATION
FIG.2-3-4-5

Il est impératif de respecter le quota X indiqué dans la Fig.2 dont la valeur dépend du type de crémaillère utilisé:
X = 52 mm pour crémaillère en Nylon
X = 49 mm pour crémaillère en Fer 12x30mm
Prévoyez un tuyau ondulé (Fig.2 -A) pour le passage des câbles d'alimentation et le branchement des accessoires.
Une fois terminées les opérations de fixation, vérifiez que la plaque d'ancrage soit parfaitement parallèle au vantail.

Ancrage par chevilles sur un fond un béton (Fig.3)

Exécutez 4 trous diam.10mm, en utilisant la plaque d'ancrage en tant que gabarit de perçage.
Avec 4 chevilles à pression en acier «T» ancrez bien au sol la plaque d'encrage en utilisant les 4 barres filetées M8x150mm «B» avec relatif écrous «D» et rondelles «R».

D'autres systèmes de fixation alternatifs sont disponibles en commerce, comme par exemple les encrages avec collier de serrage à expansion (Fig.3 -T2) à insérer dans le trou avec quelques coups de marteau.

Fixation à cimenter (Fig.4)

Dans ce cas, après avoir prédisposé un creusage pour la fondation, pliez les barres filetées comme indiqué dans la Fig.4.
Noyez les barres dans le béton, en soignant le niveau de la plaque.
Attendez la solidification de la jetée de béton.
La Fig. 5 illustre la plaque après l'ancrage.

Indépendamment du type de fixation vérifiez que les barres filetées soient fermement ancrées au sol et qu'elles dépassent au moins de 24mm (44 mm pour le montage surélevé).

FIXATION CREMAILLERE
FIG.6-7-8

Crémaillère en nylon (Fig.6).

Placet la crémaillère à une hauteur de 68 mm de la ligne médiane de l'œillet d'ancrage, ici à la base de l'œillet il faudra fixer la plaque d'ancrage; dans ce point percez et filetez M6 le portail.
Respectez le pas de la denture P même entre un morceau et l'autre de crémaillère ; à cette fin il pourrait être utile d'associer un autre tronçon de crémaillère (Part. C)

Crémaillère en Fe 12x30mm (Fig.7).

Placez les entretoise D en les soudant ou vissant sur le portail à une hauteur de 103 mm de la ligne médiane de l'œillet d'ancrage à la base du quel il faudra fixer la plaque d'ancrage. Fixez en fin la crémaillère en respectant les points 4.3 e 4.4.
Respectez le pas de la venture P même entre un morceau et l'autre de crémaillère ; à cette fin il pourrait être utile d'associer un autre tronçon de crémaillère (Part. C)

En fin fixez la crémaillère avec les vis V, en prenant soin, une fois l'actuateur installé, de laisser 1mm de jeu entre la crémaillère et la roue d'entrainement (voir Fig.8); a tale à ce fin il pourrait être utile de se servir des œillets sur la crémaillère.

MISE EN PLACE ET ANCRAGE DE L'ACTUATEUR
FIG.9-10

Placez le motoréducteur sur la plaque d'ancrage avec l'engrainage centré vis-à-vis de la crémaillère.
Débloquez l'automation et vérifiez que l'achoppement soit correcte sur toute la course de la crémaillère, éventuellement ajustez l'alignement en agissant sur les œillets spécifiques.
Bloquez le motoréducteur à la base en fixant avec force les 4 écrous D en interposant les rondelles R.
Appliquez les deux carters couvre-joints C.
Au cas où la crémaillère a été installée dans une position plus élevé vis-à-vis du pignon, on peut soulever la plaque (maxi 20mm) en ramenant les écrous et les rondelles ou dessous de la plaque même comme l'illustre la Fig.10.

Si une prédisposition des câbles de connexion crée des difficultés pour le passage de la plaque standard, une plaque optionnelle BULL.P3 (Fig.11) est disponible. Celle-ci permet de soulever la cote d'installation de l'actuateur de 34mm environ en facilitant ainsi le passage des câbles.

MISE EN PLACE DES ETRIERS DE FIN DE COURSE
FIG.12

Porter manuellement le portail en ouverture en laissant une ouverture de 1 à 3cm selon le poids du portail entre le portail même et l'arrêt mécanique A; fixer donc l'étrier de fin de course S moyennant les vis sans tête G de manière que le micro interrupteur de fin de course F soit appuyé. Répéter la même opération en fermeture.
N.B.: L'étrier de fin de course doit être placé de manière à permettre l'arrêt du portail sans que celui-ci entre en collision contre l'arrêt mécanique.

MANOEUVRE MANUELLE
FIG.13

En cas de panne électrique ou mécanique, procédez comme il suit pour actionner manuellement le vantail:
- Insérez la clé personnalisée C, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez le levier L.
- Le motoréducteur est ainsi débloqué et vous pouvez déplacer manuellement le ventail.
- Pour rétablir le fonctionnement courant refermez le levier L et actionnez le portail manuellement jusqu'à rétablir l'engrainement.

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES
FIG.14

Pour le branchement électrique de l'automation et pour le réglage des modes de fonctionnement, consultez les notices de la centrale de commande.
En particulier, l'étalonnage de la sensibilité du dispositif anti écrasement (encoder) doit être exécuté dans le respect des normes en vigueur.
Nous vous rappelons en outre qu'un branchement de mise à terre est obligatoire en utilisant le serre-joint prévu à cet effet.
La Fig.10 reproduit les câblages à prédisposer pour une installation standard. Avant de procéder au passage des câbles, vérifiez le type de câblage nécessaire pour les accessoires réellement utilisés.
La cote H représente la hauteur d'installation des photocellules, on conseille un distance entre 40 et 60 cm.
Légende composants:
1 Motoréducteur avec centrale BULL intégrée
2 Crémaillère M4 Nylon/Fe
3 Etriers de fin de course
4 Photocellules
5 Arrêts mécaniques
6 Sélecteur à clé ou clavier digital
7 Clignotant
8 Antenne

ATTENTION

La police d'assurance RC produits, qui couvre en cas d'éventuels dommages à biens ou personnes provoqués par des défauts de fabrication, requiert l'utilisation d'accessoires originaux Benincà.

Déclaration CE de conformité pour machines

(Directive 89/392 CE, Annexe II, partie B) – Interdiction de mise en service

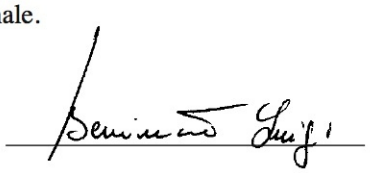
Fabricant: **Automatismi Benincà** SpA.
Adresse: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Déclare que: l'automatisme pour portails coulissant modèle **BULL 5M - 8M**.

- est conçu pour être incorporé dans une machine ou pour être assemblé avec d'autres machines à fin que le tout puisse constituer une machine considérée par la Directive CE, comme modifiée;
- donc elle n'est pas conforme point pour point à tous les termes de cette Directive;
- elle satisfait les conditions des autres Directives CE ci-dessous:
  Directive basse tension 73/23/CEE, 93/68/CEE.
  Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE, 93/68/CEE.

et de plus le fabricant déclare qu'il est formellement interdit de mettre en service l'appareillage jusqu'à ce que la machine dans laquelle il sera incorporé ou dont il deviendra une partie composante, n'ait été identifiée et déclaré conforme à la Directive 98/37 CE et à sa transposition dans la législation nationale, c'est-à-dire jusqu'à ce que la machine dont à la présente déclaration ne forme pas un complexe unique avec la machine finale.

Benincà Luigi, Responsable légal.
Sandrigo,10/06/2008.



REGLES DE SECURITE'

Il est interdit d'utiliser ce produit pour l'utilisation du produit ou avec des finalités ou modalités non prévues par le présent manuel. Toute autre utilisation pourrait compromettre l'intégrité du produit et présenter un danger pour les personnes ou pour les biens.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou d'inobservation de la bonne technique dans la construction des portails, ainsi que de toute déformation qui pourrait avoir lieu lors de son utilisation.

Toujours conserver la notice pour toute autre consultation future.

L'installation doit être faite uniquement par un personnel qualifié dans le respect total des normes en vigueur.

Tenir à l'écart des enfants tous les matériaux d'emballage car ils représentent une source potentielle de danger. Ne pas disperser les matériaux d'emballage dans l'environnement, mais trier selon les différentes typologies (i.e. carton, polystyrène) et les traiter selon les normes locales.

L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, au déverrouillage d'urgence de l'automatisme, et livrer à l'utilisateur les modes d'emploi.

Prévoir sur le réseau de l'alimentation un interrupteur / sectionneur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm..
Vérifier la présence en amont de l'installation électrique d'un interrupteur différentiel et d'une protection de surcourant adéquats.
Certains types d'installation requièrent le branchement du vantail à une installation de mise à terre satisfaisant les normes de sécurité e vigueur.
Avant toute intervention, d'installation, réparation et maintien, couper l'alimentation avant d'accéder aux parties électriques.

Les descriptions et les illustrations présentées dans ce manuel ne sont pas contraignantes. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification à caractère technique, de construction ou commerciale sans s'engager à revoir la cette publication.

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

NORMES DE SÉCURITÉ

- Ne pas stationner dans la zone de mouvement du vantail.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les commandes ou en proximité du vantail.
- En cas d'anomalies du fonctionnement ne pas essayer de réparer la panne, mais appelez un technicien compétent.

MANŒUVRE MANUELLE ET D'URGENCE

En cas de panne électrique ou de mal fonctionnement, pour actionner manuellement le vantail procédez comme suit:

- Une fois insérée la clé personnalisée C, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez le levier L.
- Le moto réducteur est ainsi bloqué et vous pouvez déplacer manuellement le vantail.
- Pour restaurer le fonctionnement normal, refermez le levier L et actionnez manuellement le portail jusqu'à ce que l'engrenage est rétabli.

MAINTENANCE

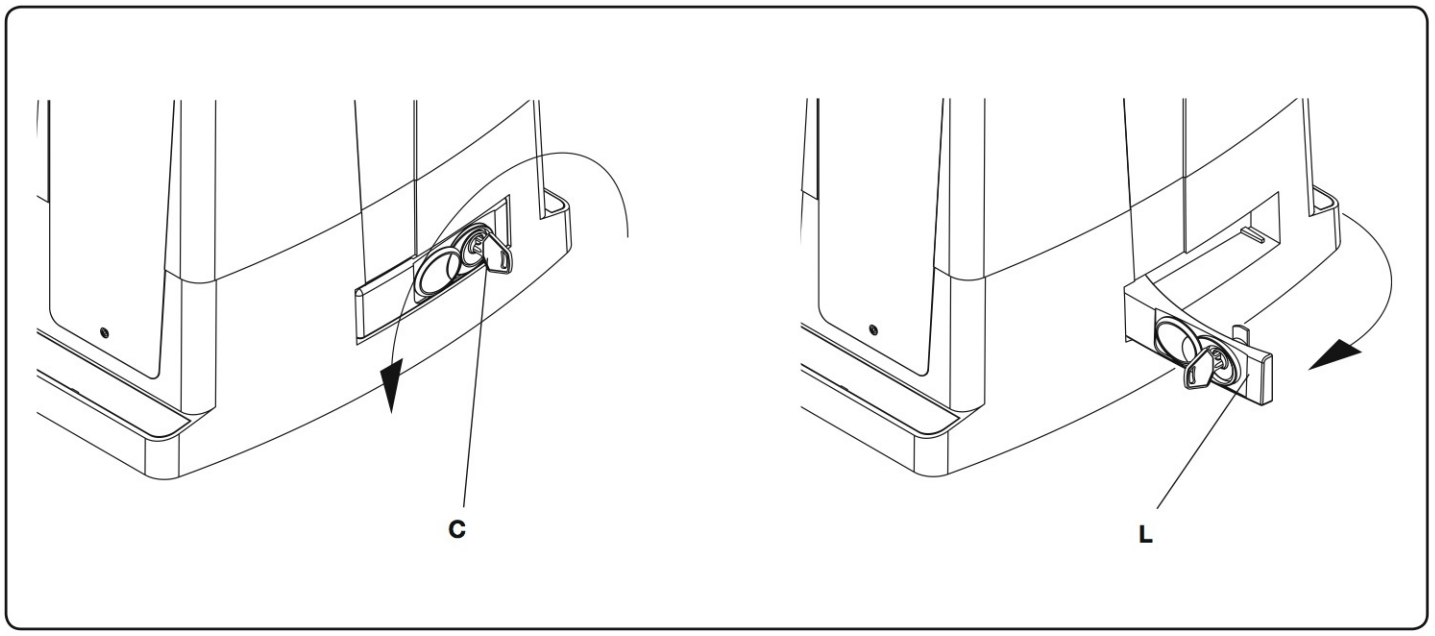
- Contrôler tous les mois le bon état du déverrouilleur manuel d'urgence.
- S'abstenir impérativement de toute tentative d'effectuer des maintenances extraordinaires ou des réparations, sous risque d'accident. Contactez un technicien spécialisé pour ces opérations.
- L'actuateur ne demande pas de manutention ordinaire mais il faut verifier periodiquement l'efficience des dispositifs de sécurité et les autres parties de l'installation qui puissent créer dangers à cause d'usure.

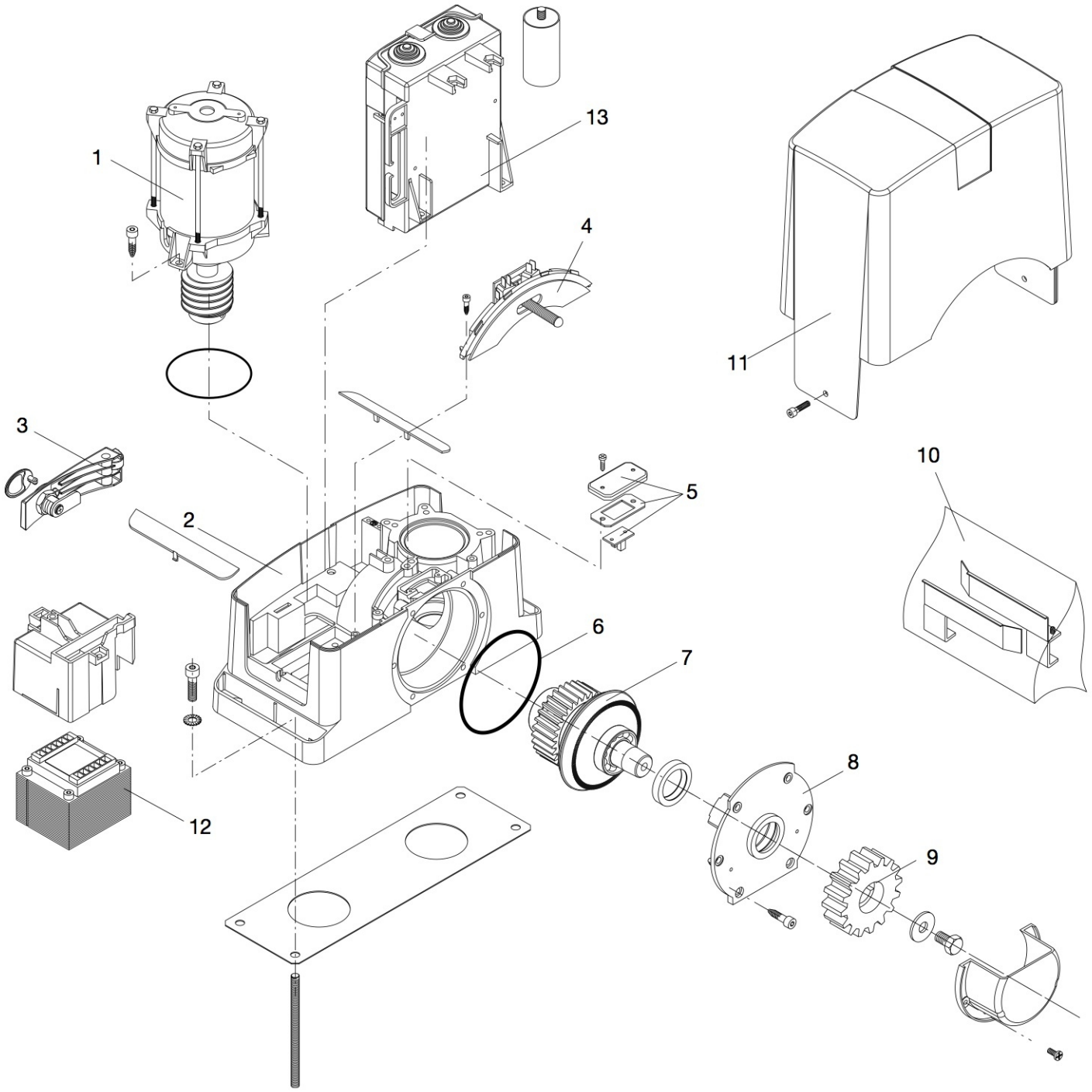
DÉMOLITION

Au cas où le produit serait mis hors service, il est impératif de se conformer aux lois en vigueur pour ce qui concerne l'élimination différenciée et le recyclage des différents composants (métaux, matières plastiques câbles électriques, etc...) contactez votre installateur ou une firme spécialisée autorisée à cet effet.

ATTENTION

Tous les produits Benincà sont couverts par une police d'assurance qui répond d'éventuels préjudices corporels ou matériels provoqués à cause de défauts de fabrication, mais qui requiert toutefois le marquage CE de la "machine" et l'utilisation de pièces de rechange d'origine Benincà.





Ref.	BULL 5M Code	Note
1	9686445	
2	9686420	
3	9686328	
4	9686329	
5	9686332	
6	9686421	
7	9686447	
8	9686424	
9	9686414	
10	9686426	
11	9686427	
12	9686449	
13	9686448	

Ref.	BULL 8M Code	Note
1	9686446	
2	9686420	
3	9686328	
4	9686329	
5	9686332	
6	9686421	
7	9686447	
8	9686424	
9	9686414	
10	9686426	
11	9686427	
12	9686449	
13	9686448	